

Allá en el rancho grande

Emilio D. Uranga

Moderato



A - llá en el ran-cho gran-de, a - llá don-de vi -



ví - a. _____ ha - bía-na ran-che - ri - ta, que a -



le-gre me de - cí - a, que a - le-gre me de - cí - a: _____



1. "Te voy a ha - cer tus cal - zo - nes, _____ co - mo los
2. "Nun - ca te fies de pro - me - sas _____ ni mu - cho
3. "Pon muy a - ten - to el o - í - do, _____ cuan - do re -
4. "Cuan - do te pi - dan ci - ga - rro, _____ no des ci -



u - sa el ran - che - ro, _____ te los co - mien -
me - nos de a - mo - res, _____ que si te dan
chi - ne la puer - ta, _____ hay muer - tos que
ga - rro y ce - ri - llo, _____ por - que si das



zo de la - na, _____ te los a - ca - bo de cue - ro."
ca - la - ba - zas, _____ ve - rás lo que son ar - do - res."
no ha - cen ruí - do _____ y son muy gor - das sus pe - nas."
las dos co - sas, _____ le tan - tea - rán de zo - rri - llo."

Juan D. del Moral

Allá en el rancho grande

1

Allá en el rancho grande,
allá donde vivía,
había una rancherita,
que alegre me decía:

„Te voy a hacer tus calzones,
como los usa el rancho,
te los comienzo de lana,
te los acabo de cuero.“

2

„Nunca te fies de promesas
ni mucho menos de amores,
que si te dan calabazas,
verás
lo que son ardores.“

3

„Pon muy atento el oído
cuando rechine la puerta
hay muertos
que no hacen ruido y
son muy gordas sus penas.“

4

„Cuando te pidan cigarro,

no des cigarro y cerillo,
porque si das las dos cosas,
le tantearán de zorrillo.“

Da auf der großen Farm,
da, wo ich gelebt habe,
gab es ein Farmermädchen,
die mir fröhlich sagte:

„Für dich werde ich Hosen anfertigen,
wie sie der Farmer benutzt.
Ich fange an mit der Wolle und
ich beende sie mit Leder.“

„Traue nie den Versprechen
und noch weniger der Liebe.
Denn wenn man dir einen Korb gibt,
wirst du sehen,
was brennende Schmerzen sind.“

„Lausche aufmerksam,
wenn die Tür knarrt.
Es gibt Tote,
die keinen Lärm machen und
ihre Kümmernisse sind schrecklich.“

„Wenn man dich um eine Zigarre
bittet,
gib weder Zigarre noch Streichholz,
denn wenn du beides gegeben hast,
werden sie dich für töricht halten.“

VDL/EB 050897